



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 4 октября 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ФИНАНСИРОВАНИИ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «НЬЮ-ЙОРК РАБОТАЕТ» («NY WORKS») УСТРОЙСТВА НОВОЙ СИСТЕМЫ СБОРА И ОТВОДА СТОЧНЫХ ВОД В ДЕЛИ (DELHI), ЧТО ПОЗВОЛИТ МЕСТНЫМ КОМПАНИЯМ СОЗДАТЬ БОЛЕЕ 80 НОВЫХ РАБОЧИХ МЕСТ**

Губернатор Эндрю Куомо (Cuomo) сегодня объявил о том, что в настоящее время ведется работа по реализации в рамках программы «Нью-Йорк работает» («NY Works») проекта по созданию новой системы удаления сточных вод в поселке Дели (Delhi). Завершение реализации проекта даст возможность двум местным компаниям создать более 80 рабочих мест, а также на десятки миллионов долларов поднять эффективность экономической деятельности.

Проект стоимостью 2,2 млн долларов также обеспечит самую современную оросительную систему для поля для игры в гольф Технологического колледжа Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY's College of Technology at Delhi), на котором проводятся чемпионаты, и уменьшит загрязнение водоемов, питающих систему питьевой воды г. Нью-Йорк.

«В настоящее время программа «Нью-Йорк работает» («NY Works») дает возможность начать реализацию чрезвычайно важных проектов по всему штату Нью-Йорк, создавая рабочие места и восстанавливая инфраструктуру нашего штата, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Этот проект позволит компаниям в округе Делавэр (Delaware) расширить свое производство и нанять на работу более восьмидесяти ньюйоркцев».

Проект разработан Научным центром технологий для водосборов в целях восстановления экономики (Center of Excellence in Watershed Applications of Technology for Economic Revitalization, COE in WATER), функционирующем в Колледже Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi), и обеспечивает отвод 200 000 галлонов (757,1 куб. м) очищенных сточных вод в день в новое подземное хранилище и оросительную систему. Вследствие расширения мощностей по водоочистке водоподготовительной станции в Дели, две компании смогут значительно расширить свою хозяйственную деятельность в Дели: биотехнологическая фирма Friesland Campina и производитель молочных и пищевых продуктов MorningStar/Ultra Dairy.

Наряду с этим повышением экономической активности, Колледж Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi) сможет расширить свою учебную программу, создав основанную на достижениях науки национальную модель обучения в сфере энергоэффективного водопотребления, ирригационных технологий и методов управления в городских и пригородных водосборах и зонах с ограниченной доступностью воды.

Программа «Нью-Йорк работает» («NY Works») привлекла финансирование в размере 700 000 долларов, включая 450 000 долларов из фонда Управления по вопросам жилья и возрождения местных сообществ штата Нью-Йорк (New York State Homes & Community Renewal) и 250 000 долларов от корпорации New York State Environmental Facilities Corp. Региональный совет по экономическому развитию Южной группы округов (Southern Tier Regional Economic Development Council) присвоил проекту статус приоритетного. В бюджете заложены еще 1,5 млн долларов для реализации проекта, в том числе 1 млн долларов из фонда Департамента охраны окружающей среды г. Нью-Йорк (New York City Department of Environmental Protection, NYCDEP).

Фирма Friesland Campina планирует реализовать в два этапа проект расширения производства на общую сумму 40 000 000 долларов, в результате чего она удвоит объемы выпуска продукции на существующем заводе и увеличит штат на 50 работников. Усовершенствование системы удаления сточных вод также позволит компании MorningStar/Ultra Dairy добавить, ориентировочно, 30 новых единиц к ее существующему списочному составу из 130 сотрудников.

Мэтью Дрисколл (Matthew Driscoll), Президент и Генеральный директор корпорации Environmental Facilities Corp., заявил: «Корпорация Environmental Facilities Corp. рада в сотрудничестве с другими инстанциями штата работать над поддержкой серьезных компаний и созданием новых рабочих мест с помощью инновационной системы очистки сточных вод для района Дели (Delhi). Это сотрудничество является примером применяемого Администрацией Губернатора Куомо (Cuomo) подхода с установкой на выполнение и его стремления обеспечить безотлагательную работу правительства над осуществлением решений в сотрудничестве с компаниями и органами местного самоуправления».

Дэррил К. Таунс (Darryl C. Towns), Руководитель Управления по вопросам восстановления жилья и местных сообществ штата Нью-Йорк (New York State Homes and Community Renewal), отметил: «Новая система удаления сточных вод принесет огромную пользу поселку Дели (Delhi) и всему сообществу. Под руководством Губернатора Куомо (Cuomo) по всему штату определяются и реализуются инновационные проекты, которые улучшают стареющую инфраструктуру, так как они привлекают компании для развертывания коммерческой деятельности в штате Нью-Йорк, создают рабочие места и улучшают условия жизни в нашем штате».

Сенатор Джон Бонакик (John Bonacic) сказал: «Эта современная система сбора и отвода сточных вод обеспечивает новые рабочие места и потенциал для существенного экономического роста в округе Делавэр (Delaware). Кроме того, реализация этого проекта даст возможность Колледжу Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi) расширить свою научную учебную программу, а

также обеспечит возобновляемый источник орошения поля для гольфа Колледжа в Дели, что создаст дополнительные преимущества для программы менеджмента профессионального гольфа. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за создание рабочих мест и признание пользы этого финансирования для округа Делавэр (Delaware)».

Член Законодательного собрания Клиффорд Крауч (Clifford Crouch) подчеркнул: «Это отличная возможность для нашего сообщества. Увеличение мощности системы очистки сточных вод Дели (Delhi) позволит двум местным компаниям создать хорошие рабочие места для наших жителей».

Ректор Колледжа Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi) Кэндес С. Венцко (Candace S. Vancko) сказала: «Объявление Губернатора Куомо (Cuomo) стало великолепной новостью для нашего региона. Колледж Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi) и Научный центр технологий для водосборов в целях восстановления экономики (COE in WATER) горды своим совместным участием в создании решения, которое позволит поселку Дели (Delhi) удовлетворить потребности расширения компаний Ultra Dairy и Friesland Campina Domo и создаст новые рабочие места в регионе. Мы верим, что это проект, который послужит образцом в государственном масштабе тому, как можно обеспечить экономический рост в зонах с ограниченной доступностью воды».

В настоящее время полив находящегося в ведении Фонда Колледжа в Дели (College Foundation at Delhi) поля для игры в гольф, на котором проводятся чемпионаты, осуществляется из реки Литл Делавэр (Little Delaware River). С использованием новой системы отвода и орошения, поле для гольфа Колледжа в Дели (Delhi) обретет возобновляемый источник орошения, который послужит образцом эффективного энерго- и водопотребления для полей для гольфа по всей стране.

Сейчас Колледж Университета штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi) предлагает специализацию по менеджменту поля для игры в гольф и менеджменту профессионального гольфа, но его возможности по орошению ограничены в соответствии с условиями разрешения на отбор воды из реки Литл Делавэр (Little Delaware River).

Научный центр технологий для водосборов в целях восстановления экономики (COE in WATER) является партнерством между Университетом штата Нью-Йорк в Дели (SUNY Delhi), Агентством промышленного развития округа Делавэр (Delaware County Industrial Development Agency) и Колледжа экологии и лесного хозяйства при Нью-Йоркском университете (SUNY Environmental College of Science and Forestry) в г. Сиракьюс (Syracuse).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418